

pegawai-kantor, berumah di Djakarta, sebagai
yang sesudah surat ini oleh saja, notaris
kepada penghadap dan saksi-saksi, segera menan-
surat ini bersama-sama dengan penghadap dan
saksi.

gan satu gantungan dan satu lembaran. Tidak



22
16/2-1900

No. 19.-

PERDJANDJIAN. DJUAL BELI..

Pada hari ini, *Saptu tanggal empat Februari*

— tahun seribu sembilan ratus lima puluh,
Telah menghadap kepada saja, SIE KHWAN DJIOE, notaris di
Djakarta, dihadapan saksi-saksi yang disebut dibahagian
akhir surat ini dan dikenal oleh saja, notaris:

1. tuan ONG SIAN GIE, saudagar, berumah di Serang, dalam hal
ini bertindak:

a. sebagai pesero-pengurus dari pada dan oleh karena itu
untuk dan atas nama perseroan dibawah firma "FIRMA
ONG GOAN SIOE", berkedudukan di Serang dan untuk per-
buatan yang dilakukan dengan ini sudah mendapat izin
dan kuasa dari sesama peseronja tuan Ong Sian Chin,
saudagar, berumah di Serang menurut surat bawah tangan
yang dilekatkan sama surat aseli asehih ini;

b. sebagai satu-satunya pengurus (directeur) dari pada
dan oleh karena itu menurut pasal 8 dari anggaran da-
sarnya untuk dan atas nama perseroan tidak bernama
"Handel- en Cultuur Maatschappij Goan Hin Seng N.V.",
berkedudukan di Djakarta.

2. tuan ONG GOAN SIOE, saudagar, berumah di Djakarta, dalam
hal ini bertindak sebagai satu-satunya penilik (commis-
saris) dari perseroan tidak bernama tersebut untuk membe-
rikan izin dan bantuan kepada pengurus dalam hal melaku-
kan perbuatan tersebut dalam surat ini.

Keduanja penghadap telah dikenal oleh saja, notaris.

Penghadap Ong Sian Gie sebagai pesero-pengurus dan oleh
karena itu untuk dan atas nama perseroan dibawah firma

"Firma Ong Goan Sioe" tersebut dengan izin dan kuasa ter-



sebut menerangkan dan menjatakan bahwa perseroan dibawah firma "Firma Ong Goan Sioe" itu telah sudah mendjual kepada perseroan tidak bernama "Handel en Cultuur Maatschappij Goan Hin Seng N.V.", atas nama perseroan mana penghadap Ong Sian Gie dalam djabatannja tersebut b dan penghadap Ong Goan Sioe dalam djabatannja tersebut bersama-sama menerangkan dan menjatakan telah membeli dari perseroan dibawah firma "Firma Ong Goan Sioe" tersebut:

a. tanah-tanah hak milik barat nomor verponding 59, 75, 270, 8, 265, 9 dan 84 dengan segala apa jang berdiri atau ditanam diatasnja dan lekat sama tanah, terletak di kota Serang dari residentie Bantam, tersebut djelas dalam dan berdiri atas nama perseroan dibawah firma tersebut menurut surat-surat hak milik barat tertanggal dua puluh dua September seribu sembilan ratus empat puluh satu nomor 44 sampai dan 50, jang terbuat oleh jang berwadjib di Serang.

b. masin-masin, pekakas-pekakas dan prabotan-prabotan dari dan jang berturut dan berada pada pabrik minjak dan beras, jang diusahakan atas tanah-tanah tersebut, serta semua hak-hak jang dapat digunakan oleh dan terakhir buat pendjual dan/atau siapa jang mendului dari izin-izin, licentie dan lainnja jang sudah diberikan kepadanya, baik untuk mengusahakan dan mendjalankan pabrik-pabrik minjak dan beras tersebut maupun untuk membeli hasil-bumi dan bahan-bahan serta pekakas-pekakas atau lain-lainnja lagi berhubung sama pabrik-pabrik minjak dan beras tersebut;

Penghadap-penghadap dalam djabatan tersebut menerangkan sudah mengetahui semuanja dan oleh karena itu tidak in-

beras
Ditentukan untuk pengangkutan
dari satu perkotaan ke
satu perkotaan.

gingkan pend
Kedua pihak me
telah dilakuka
ribu rupiah
lunas dengan u
mendjadi kwita
djandjian sepe
Pasal 1. Apa j
mendjadi milik
ga segala laba
Padjak verpond
tahun seribu s
tetap pikulann
ini mendjadi
dari tempo itu
dari apa jang
Pasal 2. Apa jang ----
Setrime dari penggan-
tan dari desa perkotaan
dengan tiga perkotaan
dari satu jang
Pasal 3. Apa jang
serahkan kepad
gala apa jang
ada digadaikan
lan. Pembeli m
jang didjual de
njewakan itu da
ada berdiri be
jang tidak memb
tanah itu. Jang
kekuasaan, jang
gunakan terhada
sebahagiannja.
Selain apa jang

menerangkan dan menjatakan bahwa perseroan dibawah
Firma "Ong Goan Sioe" itu telah sudah mendjual ke-
perseroan tidak bernama "Handel en Cultuur Maat-
Goan Hin Seng N.V.", atas nama perseroan mana
Ong Sian Gie dalam djabatannja tersebut b dan
Ong Goan Sioe dalam djabatannja tersebut ber-
menerangkan dan menjatakan telah membeli dari
dibawah firma "Firma Ong Goan Sioe" tersebut:
anah hak milik barat nomor verponding 59, 75,
265, 9 dan 84 dengan segala apa jang berdiri
tanam diatasnja dan lekat sama tanah, terletak
Serang dari residentie Bantam, tersebut djelas
an berdiri atas nama perseroan dibawah firma
t menurut surat-surat hak milik barat tertang-
puluh dua September seribu sembilan ratus am-
h satu nomor 44 sampai dan 50, jang terbuat
g berwadjib di Serang.

asin, pekakas-pekakas dan prabotan-prabotan da-
jang berturut dan berada pada pabrik minjak dan
ang diusahakan atas tanah-tanah tersebut, serta
k-hak jang dapat digunakan oleh dan terlahir
djual dan/atau siapa jang mendului dari izin-
centie dan lainnja jang sudah diberikan kepada
untuk mengusahakan dan mendjalankan pabrik-pa-
jak dan ~~bayes~~ tersebut maupun untuk membeli
dan bahan-bahan serta pekakas-pekakas atau
ja lagi berhubungan sama pabrik-pabrik minjak
tersebut;

penghadap dalam djabatan tersebut menerangkan
tahuai semuanja dan oleh karena itu tidak in-

gingkan pendjelasan terlebih djauh.

Kedua pihak menjatakan bahwa pendjualan-pembelian ini
telah dilakukan buat harga /84.900,- (delapan puluh
ribu rupiah) ———— djumlah mana sudah dibayar
lunas dengan uang tunai, untuk pembayaran mana surat ini
mendjadi kwitansinja sekali dan dengan perdjandjian-per-
djandjian seperti berikut:

Pasal 1. Apa jang didjual tadi akan pada hari ini djuga
mendjadi miliknja pembeli, maka dari pada hari ini dju-
ga segala laba-rugi dan bahaja ada bahagiannja pembeli.
Padjak verponding dan lain-lainnja sampai pada akhirnja
tahun seribu sembilan ratus empat puluh sembilan tinggal
tetap pikulannja pendjual dan mulai pada permulaan tahun
ini mendjadi tanggungannja dan pikulannja pembeli, jang
dari tempo itu mendapat segala hasil dan/atau pemakaian
dari apa jang didjual dengan ini.

Pasal 2. Apa jang didjual ini mendjadi milik pembeli dan harus di-
serahkan kepadanya dalam keadaan sekarang ini dengan se-
gala apa jang berturut, akan tetapi bersih dengan tidak
ada digadaikan, dibeslag atau diberatkan dengan lain dja-
lan. Pembeli mengakuhi bahwa ia mengetahui bahwa apa
jang didjual dengan ini telah disewakan dan tjaranja me-
njewakan itu dan djuga bahwa diatas tanah-tanah tersebut
ada berdiri bebrapa pendirian bangunan dari lain orang,
jang tidak membayar sewa atau kerugian untuk pemakaian
tanah itu. Jang beli dengan ini diberikan segala hak dan
kekuasaan, jang pendjual dari sebab apa djuga mendapat
gunakan terhadap orang-orang jang memakai tanah itu atau
sebahagiannja.

Selain apa jang tersebut diatas pendjual tidak bertang-

Pasal 2. Apa jang -----

*Setelah dari penggan-
tan dari dan pembelian
dengan tiga pembelian
dan selanjutnya.*

gung apa-apa kepada pembeli ketjuali bahwa apa jang di-
djual ini ada miliknya sendiri dan ia berhak untuk men-
djual; pihak pembeli melepaskan segala hak-hak untuk men-
gugat apabila ada kerusakan jang terlihat atau tidak ter-
lihat, perbedaan tentang ukurannya atau djumlahnya dan
sebegitunya.

Pasal 3. Ongkos surat ini dan ongkos untuk membalik nama
atau mendaftarkan tanah-tanah tersebut atas namanya pem-
beli harus dipikul oleh pembeli sama sekali.

Pasal 4. Pembeli dan tuan-tuan

dengan ini diberikan hak dan kekuasaan sepenuhnya untuk
bersama-sama atau masing-masing membuat segala apa jang
diperlukan buat membalik nama atau mendaftarkan tanah-
tanah tersebut atas nama pembeli, memajukan pemberian
tahu, menghadap dimana seharusnya, memberi keterangan-ke-
terangan, membuat dan menandatangani surat-surat apa sa-
djapun, membetulkan, merubah atau membaharukan surat-surat
memilih tempat kediaman dan membuat segala apa jang di-
haruskan untuk pemindahan nama atau pendaftaran tanah-
tanah tersebut atas nama pembeli, tidak ada ketjualian.

Pasal 5. Pada pembeli dengan ini diberikan hak dan kuasa
untuk selamanya pemindahan nama tersebut belum dapat di-
lakukan menggunakan hak-hak dari pendjual sebagai pemilik
dan melakukan segala apa berhubung sama apa jang didjual
ini atas namanya pihak pendjual akan tetapi atas ongkos
dan risiko pembeli sendiri, jang bertanggung bahwa pendju-
al tidak akan dapat penagihan atau kerugian dari perbuat-
annya.

Pasal 6. Kuasa-kuasa tersebut tidak dapat ditjabut atau



dihapuskan ol-
ting dari per-
apabila kekuas-
djuga tidak ha-
but dalam kita-
dengan hak unt-
Pasal 7. Kedua
man seumunya
panitera Landg-
Pada achirnya
djualan dari t-
ditaksir berdj-

Terbuat di Dja-
atas, dihadapan
keduanya pegaw-
si-saksi, jang
tjukan kepada
saja tanda ta-
hadap-penghada-
Terbuat dengan
atau sam-

Spalioen

Reps

apa kepada pembeli ketjuali bahwa apa jang di-
ada miliknya sendiri dan ia berhak untuk men-
hak pembeli melepaskan segala hak-hak untuk men-
abila ada kerusakan jang terlihat atau tidak ter-
bedaan tentang ukurannya atau djumlahnya dan
aja.

Ongkos surat ini dan ongkos untuk membalik nama
aftarkan tanah-tanah tersebut atas namanya pem-
s dipikul oleh pembeli sama sekali.

Pembeli dan tuan-tuan

i diberikan hak dan kekuasaan sepenuhnya untuk
ama atau masing-masing membuat segala apa jang
n buat membalik nama atau mendaftarkan tanah-
sebut atas nama pembeli, memadjukan pemberian
hadap dimana seharusnya, memberi keterangan-ke-
membuat dan menanda tangani surat-surat apa sa-
betulkan, merobah atau membaharukan surat-surat
mpat kediaman dan membuat segala apa jang di-
untuk pemindahan nama atau pendaftaran tanah-
sebut atas nama pembeli, tidak ada ketjualian.

ada pembeli dengan ini diberikan hak dan kuasa
manja pemindahan nama tersebut belum dapat di-
gunakan hak-hak dari pendjual sebagai pemilik
kan segala apa berhubung sama apa jang didjual
amanja pihak pendjual akan tetapi atas ongkos
pembeli sendiri, jang bertanggung bahwa pendjual
an dapat penagihan atau kerugian dari perbuatan
asa-kuasa tersebut tidak dapat ditjabut atau



dihapuskan oleh karena ada satu bahagian jang, terpen-
ting dari perdjandjian ini, jang tidak mungkin dibuat
apabila kekuasaan tersebut tidak diberikan dan dari itu
djuga tidak hapus karena terdjadinja hal-hal jang dise-
but dalam kitab-kitab hukum. Kekuasaan itu diberikan
dengan hak untuk memindahkan kepada lain orang.

Pasal 7. Kedua pihak dalam hal ini memilih tempat kedia-
man seumumnya dan jang tidak dapat diubah lagi dikantor
panitera Landgerecht di Djakarta.

Pada achirnja kedua pihak menerangkan bahwa harga pen-
djualan dari tanah-tanah tersebut dengan masin-masinnja
ditaksir berdjumlah *delapan puluh ribu rupiah*.

Maka surat ini,

Terbuat di Djakarta, pada hari dan tanggal tersebut di-
atas, dihadapan *Tjia Boeng Nio dan Karyoto*
keduanja pegawai kantor, berumah di Djakarta, sebagai sak-
si-saksi, jang setelah surat ini oleh saja, notaris, diba-
tjukan kepada penghadap-penghadap dan saksi-saksi lantas
saja tanda tangani surat ini bersama-sama dengan peng-
hadap-penghadap dan saja, notaris.

Terbuat *dengan dua gendian, tidak ada gendian*
atau sambahan.

Spaliof

Notaris

Notaris



/ vennoot ----
appr.

De ondergeto
rang, handel
Serang geve
"Firma Ong G
ming te verli
koopman, wond
tutie te ma
kende in zij
en namens ge
"Firma Ong G
leze vennoot
HIN SENG, N.V.
toebehorende
ders 59,75, 2
rang benevend
pellerij met
danige prijs
Sien Gie zal
lingen, als h
vengen en da
overschrijvin
ster van de p
daartoe al he
te doen opmak
al het verder
tie.



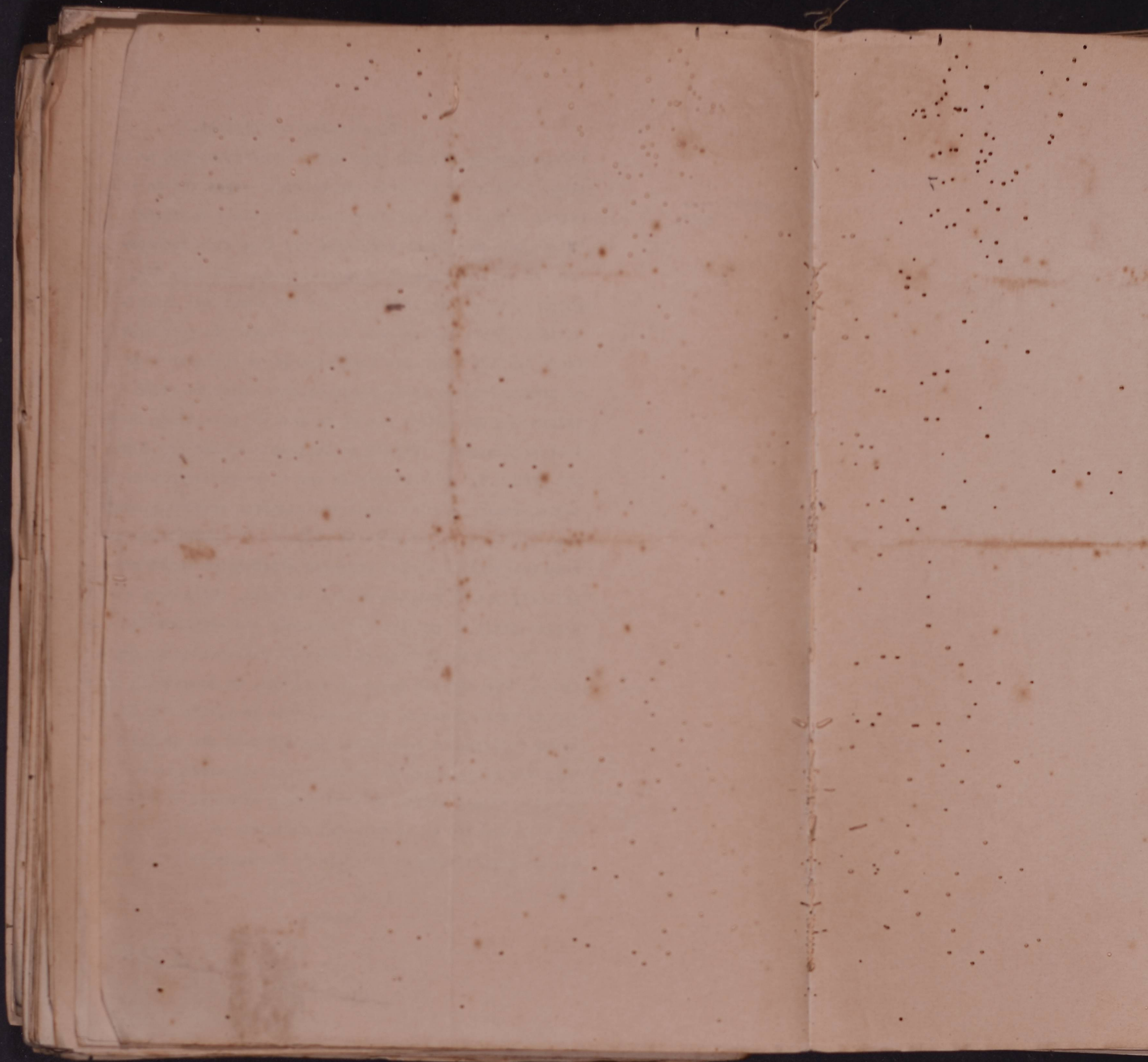
/ vennoot ---
appr.

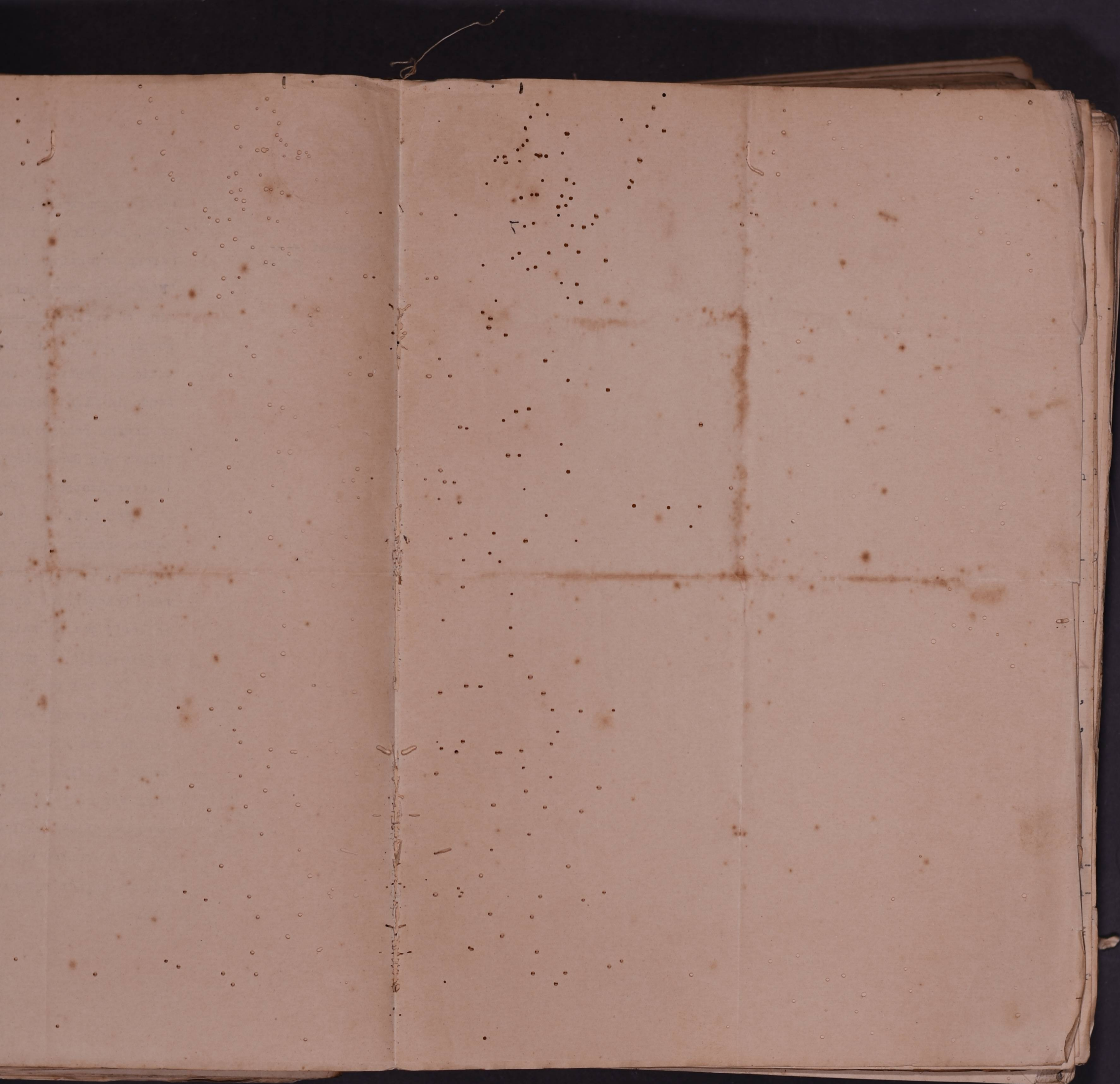
Toestemming en volmacht.

De ondergetekende, ONG SIAN CHIN, koopman, wonende te Serang, handelende ten deze als beherend ~~vegat~~ van de te Serang gevestigde handelsvennootschap onder de firma "Firma Ong Goan Sioe" verklaart bij deze zijn toestemming te verlenen aan en de mede-vennoot ONG SIAN GIE, koopman, wonende te Serang, met het recht van substitutie te machtigen om mede voor en namens de ondergetekende in zijn voormelde hoedanigheid en derhalve voor en namens gezegde handelsvennootschap onder de firma "Firma Ong Goan Sioe" aan de te Batavia gevestigde naamloze vennootschap "Handel en Cultuur Maatschappij GOAN HIN SENG N.V." te verkopen de aan de handelsvennootschap toebehoorende percelen recht van eigendom verpondingsnummers 59,75,270,8,265,9 en 84 gelegen ter hoofdplaats Serang benevens de daarop gedreven oliefabriek annex rijspellerij met al hetgeen daartoe behoort, zulke voor zodanige prijs of prijzen als genoemde mede-vennoot Ong Sian Gie zal goedachten en onder de voorwaarden en bepalingen, als hij zal weten te bedingen, de koopsom te ontvangen en daarvoor te kwiteren, mede te werken aan de overschrijving of tennaamstelling ten name van de koperster van de percelen en licenties of vergunningen en daartoe al het nodige te verrichten, acten en stukken te doen opmaken en te tekenen, domicilie te kiezen en al het verder terzake vereiste te doen, zonder restrictie.

Serang,













TLN

1917
16/2.30

SURABAYA

Pada hari ini,

luar ta

Telah menghadap

Djakarta, dihadap

echir surat ini

tuan RADEN MOHAM

Tandjong Karang,

tuan PANGERAN RA

Penghadap-pengha

Penghadap dipiha

na harganja dari

ma "N.V. Handel

Company N.V.") j

jar lunas, menga

hak kedua sedjun

ribu rupiah).

Penghadap dipiha

pengakuan hutang

Selandjutnja pen

ka tentang hutang

buat perdjandjia

wah ini:

Pasal 1. Tentang

tu tidak usah me

Pasal 2. Penghad

kembali djumlah